



Landkreis Potsdam-Mittelmark

Інформація про отримання пільг громадянам України з 1 червня 2022 року  
Шановні пані та панове!

Ви подали заявку на отримання пільг відповідно до Закону про пільги для тих, хто потребує притулку або на даний момент отримуєте пільги у відділі соціальних питань та житлового фонду району Потсдам-Міттельмарк на основі цього закону.

З наданням дозволу на проживання відповідно до § 24 Закону про проживання, вам також надається можливість влаштуватися на роботу.

Це велика перевага, але повідомляємо Вас, що в німецькій системі соціального забезпечення з 1 червня 2022 року буде змінено відповідальність відділу соціального та житлового господарства на центр зайнятості (Jobcenter).

Ми намагаємося максимально полегшити цей перехід, але, для цього Вам необхідно подати нову заяву на отримання допомоги відповідно до Кодексу соціального страхування - Книга друга (SGB II), якщо ви продовжуєте проживати в Потсдамському районі з 1 червня 2022 року та потребуєте пільги, щоб забезпечити себе необхідним.

Зокрема, з міркувань захисту даних, спеціалізована служба із соціальних питань та житлового господарства не може автоматично передавати дані до центру зайнятості (Jobcenter).

Заявку легко подати онлайн, посилання для подачі заявки можна знайти на сайті Району

<https://www.potsdam-mittelmark.de/de/wirtschaft-arbeit/jobcenter-maia/>

за пунктом «Пільги для громадян України». Крім того, ви можете знайти необхідні форми для завантаження.

Крім спрощеної заявки, необхідні додатки KI і WEP, якщо з вами проживають діти.

Як і у випадку з Законом про пільги для тих, хто потребує притулку, витрати на проживання в приватних будинках можуть покриватися у вигляді фіксованої допомоги на проживання та мають бути зазначені у спрощеній заяві.

Дану заяву, необхідно подати знову, якщо центр зайнятості продовжуватиме перераховувати фіксовану плату за проживання безпосередньо власнику квартири.

Для своєчасного надання пільг з 1 червня 2022 року, будь ласка, подайте заявку онлайн або поштою якомога швидше, але не пізніше 20 травня 2022 року.

Письмові заяви повинні бути заповнені в повному обсязі та надіслані з відповідними підтверджувальними документами за адресою:

Landkreis Potsdam-Mittelmark  
Jobcenter MAIA  
Postfach 1226  
14802 Bad Belzig

Ви також можете використовувати поштові скриньки, доступні в офісах центру зайнятості, щоб відправити свої документи або надіслати документи та докази заявки електронною поштою на відповідну електронну адресу. Також можна подати заяву на виплату допомоги за Законом про пільги тим, хто потребує притулку за травень місяць.

Відповідальний офіс з 1 червня 2022 року залежить від вашого поточного місця проживання:

Розташування Teltow, Lankeweg 4, 14513 Teltow  
Електронна пошта: maia-team611@potsdam-mittelmark.de  
відповідальний за Teltow, Kleinmachnow, Stahnsdorf, Nuthetal

Розташування Werder, Am Gutshof 1-7, 14542 Werder (Havel)  
Електронна пошта: maia-team612@potsdam-mittelmark.de  
відповідальний за Michendorf, Beelitz, Schwielowsee, Seddiner See, Werder (Havel)

Розташування Brandenburg, Potsdamer Straße 1818, 14776 Brandenburg an der Havel  
Електронна пошта: maia-team613@potsdam-mittelmark.de  
відповідальний за Beetzsee, Groß Kreutz (Havel), Kloster Lehnin, Wusterwitz, Ziesar

Розташування Bad Belzig, Brücker Landstraße 22 b, 14806 Bad Belzig  
Електронна пошта: maia-team614@potsdam-mittelmark.de  
відповідальний за Bad Belzig, Brück, Niemegk, Treuenbrietzen, Wiesenburg/Mark

Телефон обслуговування для всіх місць: 033841/91 800

Документи можна подати особисто в робочі години центру зайнятості.

Якщо після подачі документів виникнуть додаткові запитання, ми будемо раді зв'язатися з вами по телефону та/або електронною поштою, щоб прискорити процес. З цієї причини ми просимо вас у спрощеній заявці (VA) вказати номер телефону та електронну адресу.

Також Ви маєте право на скасування поданої заявки: Надання свого номера телефону та адреси електронної пошти є добровільним, і ви можете скасувати це в будь-який час. Відкликання не впливає на законність обробки даних, що здійснюється на підставі згоди до моменту її відкликання.

До 31 травня 2022 року це залишатиметься у компетенції відділу соціального забезпечення, тому туди також необхідно подавати нові заяви на пільги на період до 31 травня 2022 року. На жаль, на перехідний період не уникнути подачі заяви двічі.

У випадку виникнення запитань, звертайтеся до нас (Jobcenter).

з повагою Jobcenter Potsdam-Mittelmark